

ACUERDO PARA LOS PARTICIPANTES EN VIAJES ORGANIZADOS POR USA EDUCATIONAL ADVENTURES

IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE LAS CONDICIONES DEL CONTRATO

El presente acuerdo estipula las condiciones que USA Educational Adventures (en adelante, USA), con domicilio social en 5080 Robert J. Mathews Parkway, El Dorado Hills, CA 95762, se compromete a cumplir en el suministro de transporte aéreo y por carretera, así como en otros servicios programados para el viaje.

RESPONSABILIDAD: Ni USA, ni ninguno de sus empleados, filiales, cargos, directivos, sucesores, agentes o cesionarios (designados colectivamente bajo el nombre "USA") es titular de la propiedad o explota comercialmente las entidades (ya sean personas físicas o jurídicas) que suministran bienes o servicios para este recorrido, incluidos el alojamiento, los desplazamientos por tierra, mar y aire, el transporte por ferrocarril u otro medio de locomoción, servicios de comida o guías locales, entre otros. En consecuencia, USA no se hace responsable de los daños personales o a la propiedad ocasionados por los proveedores de tales servicios y si la prestación de dichos servicios no fuera posible o resultara restringida o entorpecida por las circunstancias o por causas ajenas a la voluntad de USA, tales como las disposiciones de las autoridades civiles y militares, la legislación vigente, fallos judiciales, regulaciones locales, acciones emprendidas por el gobierno federal, estatal o sus organismos, actividades contra el orden público, terroristas o delictivas, guerras, revueltas, embargos, disturbios, insurrecciones, huelgas y conflictos laborales, catástrofes naturales, ataques de animales, condiciones climáticas y meteorológicas extremas, tormentas, inundaciones, incendios, terremotos, cortes en las líneas eléctricas y de comunicación, fallos y problemas mecánicos o estructurales, epidemias, indisposiciones, intoxicación alimentaria, condiciones sanitarias deficientes, cuarentenas, accidentes o enfermedades, entre otros. Asimismo, USA se exime de toda responsabilidad por la negligencia o las posibles acciones de las compañías de transporte, tales como el incumplimiento de contrato o de disposiciones legales como la Americans with Disabilities Act (Ley de protección de los ciudadanos discapacitados, en adelante, la "ADA"). Igualmente, USA declina toda responsabilidad por las cancelaciones, retrasos, sobreventa, acciones o negligencia de otros proveedores, como hoteles, servicios de carga y descarga de equipajes, animadores, organizadores locales o restaurantes, así como por los incumplimientos de contrato o de la legislación vigente (tal como la ADA), cancelaciones, retrasos o sobreventa en que pudieran incurrir dichos proveedores. Por tanto, USA no asume ningún tipo de responsabilidad, ni será imputable en modo alguno en caso de reclamación, pérdidas, daños (directos, indirectos, accidentales o resultantes), costos o gastos derivados de daños personales, accidente o muerte, percances, pérdida de tiempo destinado a actividades de ocio o de estipendios, o si se producen situaciones que causen preocupaciones, tensiones o frustración (física o mental) como consecuencia o en relación con dichos servicios. Los participantes asumen total responsabilidad y exigen por completo a USA de la obligación de comprobar y verificar las condiciones de seguridad del punto de destino durante la duración del viaje programado. USA recomienda a los viajeros que consulten los sitios Web del departamento de transporte (Department of Transportation www.dot.gov) y la administración federal de aviación (Federal Aviation Administration www.faa.gov) para obtener noticias y datos actualizados relativos al transporte aéreo y público del lugar de destino.

USA se reserva el derecho de introducir a su discreción cambios en el itinerario programado si así lo exigen las circunstancias o si lo considera necesario para favorecer la comodidad, conveniencia y seguridad de las condiciones de viaje. Además, USA se reserva el derecho de admisión de un particular como participante en el viaje, así como la facultad de exigir a cualquier participante en el viaje su renuncia al mismo si, en cualquier momento, se juzgara que tal medida redundaba en beneficio de la salud, seguridad y bienestar de la actividad, del pasaje o del propio participante. En tales circunstancias, no se efectuará ningún tipo de devolución y el equipaje y efectos personales serán responsabilidad exclusiva de su propietario

RESERVAS Y PAGOS: Para formalizar la reserva, cada pasajero realizará un depósito no reembolsable de \$150 dólares y presentará un formulario de inscripción debidamente lleno y firmado no más tarde de la fecha del primer depósito (como se indica al dorso). El pago íntegro se efectuará con 75 días de antelación respecto al inicio del viaje. USA tramitará las solicitudes de reserva por riguroso orden de presentación. Si no hubiera plazas disponibles en el momento de recibir una reserva, se retendrá el pago y se incluirá el nombre del interesado en una lista de espera hasta que se produzcan vacantes o hasta que el afectado solicite el reintegro del importe. Los estudiantes tendrán prioridad sobre los padres o los participantes adultos. Si existe exceso de demanda, se pasará en primer lugar a los adultos a la lista de espera y, en segundo lugar, a los estudiantes. De producirse una cancelación, el primer Estudiante que figure en la lista de espera ocupará la plaza vacante. Si no hubiera más plazas disponibles, se procederá a la devolución total del importe satisfecho. Una vez que USA haya recibido el depósito, se aplicará una tarifa de \$35 dólares por persona por introducir cambios en la reserva (si fuera posible). A dicha tarifa habrá que añadir los cargos que exijan la compañía aérea o la organización del viaje.

El pago se realizará por medio de cheque, transferencia, talón de caja o tarjeta (MasterCard, Discover Card y Visa). Dichos métodos se podrán emplear tanto para el depósito como para el resto de los pagos efectuados hasta 75 días antes del inicio del viaje, si la disposición de plazas lo permite. Las reservas recibidas una vez finalizado el pago incurrirán en un recargo de \$30 dólares por mora. Tras la recepción del depósito, el participante recibirá confirmación por medio de un extracto de facturación en el que figurará su número de identificación de viajero, que deberá constar en todos los pagos. Los ingresos se podrán realizar también en línea en la siguiente dirección: www.usaseducationaladventures.com. Los participantes recibirán una factura mensual para el pago OBLIGATORIO de \$100.00 dólares por mes a cuenta del precio del viaje. El último plazo deberá recibirse en nuestra oficina con 75 días de antelación respecto a la fecha de salida. En caso contrario, se procederá a la cancelación automática. Se aplicará un recargo de \$20 dólares por la devolución de cheques y de \$10 dólares por el rechazo de tarjetas de crédito.

DEPÓSITO DE GARANTÍA: Conforme a la legislación de California, ciertos proveedores de viajes deben disponer de un depósito de garantía o cuenta fiduciaria. Para cumplir con esta normativa, los pagos efectuados en concepto de transporte aéreo y por carretera, reserva de alojamiento, traslados y otros servicios del viaje se ingresarán en la siguiente cuenta fiduciaria de los clientes de USA:

Nº de cuenta 380-1531314

Entidad bancaria: Wells Fargo

PRECIO: El precio del viaje programado que figura en este recibo se basa en las tarifas y tasas aéreas vigentes en el momento de realizar la reserva e incluye igualmente un descuento por pagos realizados en efectivo, por cheque o por transferencia. El abono con tarjeta de crédito supondrá la aplicación de una tarifa única de \$19 dólares por persona sobre el precio de pago en efectivo. Las tarifas y tasas aéreas podrán sufrir **variaciones** debidas a subidas en el precio del combustible o las tasas, al incumplimiento de los requisitos de inscripción, cambio de las fechas o del viaje y a otros imprevistos. Cualquier cambio de este tipo u otro aumento del precio se notificará por escrito. Los precios se basan en el alojamiento compartido por cuatro personas (4 ocupantes por habitación), a no ser que se indique lo contrario. ****IMPORTANTE**** La selección de las personas que compartirán habitación corre a cargo de los participantes y del coordinador de la escuela, y deberá realizarse con 75 días de antelación respecto al inicio del viaje. Por tanto, USA NO SE ENCARGA de asignar compañeros de habitación. Hombres y mujeres ocuparán dormitorios separados. Los viajeros adultos se alojarán en habitaciones dobles (2 por habitación) o individuales previa solicitud y solamente si existe disponibilidad y el suplemento correspondiente a este régimen de ocupación se cobrará como adición a los costos de alojamiento. Los estudiantes se alojarán con estudiantes y los adultos con adultos. Si, al finalizar la asignación de

habitaciones, un estudiante no dispone de plaza en régimen de ocupación cuádruple, USA se reserva el derecho de aplicar la tarifa correspondiente por habitación triple (3), doble (2) o individual (1), conforme a lo estipulado en la lista de precios. El precio del programa se basa en un número mínimo de pasajeros por vehículo. De no alcanzarse este mínimo, se aplicarán tarifas adicionales u otros cambios.

CANCELACIÓN Y DEVOLUCIÓN DEL IMPORTE: La cancelación de la reserva por parte del viajero limita su derecho a obtener la devolución del importe según se indica a continuación. Toda cancelación o devolución del importe correspondiente, si procede, deberá solicitarse por escrito y enviarse por correo postal o fax a la oficina de USA. **EN NINGÚN CASO SE REALIZARÁN DEVOLUCIONES TRAS UNA NOTIFICACIÓN VERBAL.** Las cancelaciones que se produzcan en el periodo comprendido entre la entrega del depósito y la fecha del pago final conllevarán la pérdida del depósito no reembolsable, de los costos de seguro opcional si lo hubieran adquirido, además de las tarifas adicionales de compañías aéreas y hoteles (si procede). Las cancelaciones recibidas en la fecha del último pago, o tras dicha fecha pero antes de los 45 días previos al viaje, acarrearán el pago de \$250 dólares, además de cualquier otra tarifa adicional aplicada por compañías aéreas, seguros, hoteles o empresas de transporte por carretera o traslado a actividades. Las cancelaciones que se reciban durante los 45 días previos al inicio del viaje no tendrán derecho a ningún tipo de devolución. La tarifa efectiva dependerá de la fecha en la que USA reciba la cancelación. Una vez cancelada la reserva, la renovación de la inscripción, que estará supeditada a la disponibilidad de plazas, supondrá el abono de una tasa de \$30 dólares, además de las tarifas adicionales de compañías aéreas y hoteles. Si la cancelación de los servicios de viaje o transporte se produjera sin mediar responsabilidad o incumplimiento de las condiciones contractuales por parte del cliente, USA se compromete a devolver la totalidad de los importes abonados por los servicios que no se hayan prestado en el plazo de 14 días a partir de la cancelación, a no ser que el cliente comunique otro tipo de instrucciones a USA por escrito tras la cancelación. Los derechos y medidas compensatorias previstos en el presente contrato suplementan lo dispuesto por la legislación pertinente. No obstante, la devolución del importe conforme a lo especificado en el presente contrato supone la renuncia por parte del pasajero a cualquier medida compensatoria adicional.

SEGURO DE VIAJE OPCIONAL: Existe la posibilidad de obtener seguro de viaje, lo cual resulta muy recomendable en caso de cancelación por circunstancias imprevistas conforme a lo estipulado en la póliza de seguros. El seguro de viaje administrado por Travel Insured International, muy completo y de bajo coste, cubre interrupciones, cancelaciones y demoras del viaje, además de retrasos en la entrega de equipaje y puede resultar una eficaz salvaguardia de su inversión. Consulte la Sección A del folleto de información facilitado o utilice el enlace de la compañía Travel Insured International en el sitio Web www.usaeducationaladventures.com. La póliza de seguros es intransferible y no admite la devolución del importe, que se carga automáticamente a la cuenta de cada participante. Los viajeros deben renunciar al seguro para suprimirlo de la cuenta. En caso de que no se haya satisfecho el pago íntegro de una cuenta al finalizar el plazo, el importe de la prima se eliminará de forma automática. No se devolverán las primas cotizadas a este seguro, a no ser que se produzca una cancelación sin que medie responsabilidad o incumplimiento por parte del viajero de las cláusulas de este acuerdo.

SEGURO DE CANCELACIÓN POR CUALQUIER RAZÓN: Para adquirir este nivel adicional de beneficios de plan de seguro, el viajero debe pagar este plan al mismo tiempo que el depósito inicial del viaje (\$150 dólares más el costo del seguro) y debe estar en condiciones médicas de viajar en el momento de comprar el plan y de pagar el costo completo de la opción de Plan de cancelación por cualquier razón. Con esta opción, el viajero puede cancelar su viaje por cualquier razón hasta 48 horas antes de la fecha de partida programada y recibir un reembolso hasta un máximo del 75% del costo total del viaje (hasta 75% del costo del viaje pagado hasta el momento de la cancelación). No obstante, si el viajero cancelase dentro del plazo de 48 horas antes de la fecha de partida programada por una razón cubierta (según lo indicado en la Descripción de la cobertura), recibirá un reembolso completo. La cantidad pagada por el seguro no es reembolsable.

EQUIPAJE: La compañía aérea permite la facturación de una pieza de equipaje de cincuenta libras de peso por viajero, además de una bolsa de mano que quepa bajo su asiento. En vuelos nacionales, la responsabilidad de la compañía aérea se limita a \$2,500 dólares por pasajero (incluido el equipaje facturado y el no facturado). USA no se responsabiliza por posibles daños al equipaje y las compañías de transporte no se hacen cargo de los daños que sufra el equipaje de costados flexibles.

JURISDICCIÓN Y SEDE DEL TRIBUNAL: Las condiciones del presente contrato están sometidas y deberán interpretarse conforme a la legislación del estado de California. En caso de proceso legal o de equidad, incluidas las vistas declarativas, para ejecutar o interpretar cualquier condición o cláusula del presente contrato o cualquier recurso legal a que hubiera lugar, dichas acciones legales deberán emprenderse en los tribunales estatales o federales del estado de California con sede en el condado de El Dorado.

GASTOS PERSONALES: Los precios incluyen únicamente los servicios enumerados de forma expresa en la descripción del viaje. No están incluidos artículos y prestaciones tales como bocadillos, prendas de vestir, servicio de habitaciones, llamadas telefónicas, actividades contratadas, propinas y otros semejantes que no aparezcan mencionados de forma explícita en el folleto del viaje. Estos artículos y prestaciones corren por cuenta del participante.

DISTRIBUIDOR DEL VIAJE: USA está inscrita como empresa distribuidora de servicios de viajes en los estados de California, Washington, Florida y Nevada, con los siguientes números de registro: **California: 2079143-40; Washington: 602524335; Florida: ST36354; y Nevada: 2002-0822.** Consulte nuestra página Web para obtener la información más reciente. La inscripción en el registro de distribuidores de servicios de viaje no implica la aprobación por parte de cualquier estado. Para los clientes en California solamente: En caso de impago por parte de USA, es posible solicitar un reembolso de hasta \$15,000 dólares al California Travel Consumer Restitution Fund. En calidad de participante en el viaje o como persona que realiza los pagos en nombre del mismo (es decir, como “cliente en California”), con residencia en California en el momento la adquisición, tiene derecho a presentar reclamación ante el Fondo y a solicitar la devolución de los importes abonados a USA y adeudados por quiebra, insolvencia, cese de operaciones o imposibilidad de hacer efectivos los servicios de transporte o de viaje adquiridos. Las reclamaciones deberán presentarse en el plazo de un año a partir del momento en que se tenga conocimiento de la pérdida sufrida. Para obtener los impresos de solicitud o si desea más información, diríjase por escrito a: Travel Consumer Restitution Corporation, P.O. Box 8474, Northridge, CA 91327. Los consumidores que no pertenecen al estado de California no están bajo el amparo del California Travel Consumer Restitution Fund y no cumplen las condiciones necesarias para presentar una reclamación ante el Fondo en caso de impago por parte de USA.

Para los clientes en Nevada solamente: Recovery Fund for Consumers Damaged by Sellers of Travel (Fondo de restitución para consumidores perjudicados por empresas distribuidoras de servicios de viaje): Para tener derecho a percibir una indemnización del Recovery Fund, es necesario haber realizado pagos a una agencia de viaje registrada en el estado por la compra de servicios de viaje o certificados de vacaciones, y haber sufrido daños económicos de una cierta cuantía como resultado de la transacción. Para recabar información acerca de sus derechos en relación con el Recovery Fund o sobre la solicitud de reembolso a dicho organismo, póngase en contacto con la Nevada Consumer Affairs Division (Unidad de asuntos del consumidor de Nevada) del Department of Business and Industry (Departamento de Industria y negocios) en las siguientes delegaciones: Sur de Nevada: 185- East Sahara Avenue, Suite 101, Las Vegas, Nevada 89104, 702-486-7355 (teléfono), 702-486-7371 (fax), ncad@fyiconsumer.org, Norte de Nevada: 4600 Kietzke Lane, Building B, Suite 113, Reno, Nevada 89502, 775-688-1800 (teléfono), 775-688-1803 (fax), renocad@fyiconsumer.org.

HORARIOS DE LOS VUELOS, CAMBIOS Y RETRASOS: Los horarios de los vuelos no están garantizados y pueden afectar la duración de la estancia en el punto de destino. La información acerca de los vuelos suministrada con anterioridad a la salida se considerará orientativa y podrá variar conforme a lo estipulado en este acuerdo. Los retrasos y las cancelaciones de vuelos son contratiempos asociados al transporte aéreo ajenos a la responsabilidad de USA.

ALTERACIÓN DEL ITINERARIO: Si desea reservar un itinerario de vuelo distinto al del resto del grupo deberá notificarlo a USA por escrito con anterioridad a la fecha del pago final. Se aplicará una tarifa de \$125.00 dólares por concepto de alteración del itinerario a cualquier participante que solicite este servicio. A este importe habrá que añadir cualquier cargo adicional impuesto por la compañía aérea. Todo cambio en el itinerario estará sujeto a las condiciones de la compañía aérea y dependerá de la disponibilidad. La mayor parte de las líneas aéreas solamente permiten que altere su itinerario de vuelo un cierto porcentaje reducido del grupo y es posible que no acepten su solicitud. Los participantes que alteren su itinerario de vuelo tendrán que firmar un documento de Renuncia de responsabilidad.

RESPONSABILIDAD DE LOS PARTICIPANTES: Los participantes son responsables de sus actos durante la totalidad del viaje, que se inicia y termina con el transporte aéreo. La participación en las actividades se deja a la discreción del viajero. Dichas actividades no son obligatorias, sino de carácter voluntario, por lo que la decisión del interesado de participar o no en las mismas no es imputable a USA. Asimismo, cada individuo asume la total responsabilidad por las consecuencias de su participación. El comportamiento inadecuado conlleva la expulsión del programa y el regreso a casa con cargo al participante. Se recomienda que consulten las oficinas de turismo y transporte de los puntos de destino. Si no se realizan ciertas etapas del viaje, no se efectuarán devoluciones de ningún tipo. USA proveerá personal para garantizar el buen desarrollo del programa. **NO OBSTANTE, NO ES DEBER DE LOS EMPLEADOS DE LA EMPRESA VIGILAR A LOS PARTICIPANTES.** La documentación completa para el viaje se distribuirá en la reunión previa a la salida. USA no se responsabiliza por el correo perdido o enviado a una dirección equivocada. Cualquier cambio o actualización de la dirección y el número de teléfono deberá enviarse por escrito o comunicarse en línea en la siguiente dirección: www.usaeducationaladventures.com.

PATROCINIO DE LA ESCUELA: Revise el itinerario para comprobar si el viaje está patrocinado o no por la escuela. Todas las reglas, normas de comportamiento y de vestido de la escuela se aplican en ambos casos.

ESTUDIANTES DISCAPACITADOS: Los participantes con discapacidades que requieran condiciones especiales de alojamiento y asistencia deberán comunicarlo con antelación. A petición del interesado, se suministrará información acerca de los accesos a las diversas instalaciones. Los accesos para discapacitados no dependen de USA en ninguna de las etapas del viaje. No obstante, USA intentará colaborar con los proveedores para realizar arreglos razonables en beneficio de los estudiantes discapacitados. La asistencia en asuntos de personales, como el manejo del dinero, es decir, el pago por diversos conceptos (conocimiento del recorrido, situación y tiempo necesario, higiene, alimentación y similares) no se considera un "arreglo razonable". El estudiante discapacitado deberá ocuparse de estos asuntos y estar acompañado por una persona encargada de tales gestiones, cuyos gastos serán responsabilidad exclusiva del propio estudiante. Los participantes deberán comunicar a USA cualquier necesidad especial con anterioridad a la fecha del último pago.

TRANSFERENCIA DE INFORMACIÓN: Dado que los servicios de viaje de USA se ofrecen conjuntamente con los de otras compañías (transporte aéreo, hoteles, otros mayoristas de viajes), es posible que la empresa transfiera datos personales de los participantes a dichas empresas. USA podrá compartir la siguiente información: nombre, dirección, teléfono, fecha de nacimiento, sexo, escuela en la

que cursa estudios o imparte clases y dirección de correo electrónico. USA podrá realizar grabaciones, captar imágenes digitales o utilizar fotos, vídeos o material digital en campañas de promoción comercial. La empresa agradece la colaboración en dichos vídeos, fotos y evaluaciones y se reserva el derecho a utilizarlos con fines publicitarios y promocionales.

INTEGRIDAD DEL ACUERDO: Las condiciones del presente acuerdo constituyen la totalidad de la información y la declaración expresa de los posibles riesgos para los abajo firmantes: el participante en el viaje, su padre, madre o tutor legal, herederos, responsables, administradores, albaceas o miembros de su familia. Los abajo firmantes declaran haber leído la totalidad del presente acuerdo y ser conscientes del significado de sus disposiciones, así como de sus consecuencias legales. Asimismo, se comprometen a cumplir sus condiciones.